

NOM DU DECLARANT: MISSION... DE NYARUBUYE

(firme-établissement-  
entreprise)

Q. 1 - Nombre d'employés non-indigènes occupés par l'établissement ou l'entreprise: en 1957

|                | Hommes | Femmes | Garçons | Filles |
|----------------|--------|--------|---------|--------|
| (E) Européens  | 2      | -      | -       | -      |
| (A) Asiatiques | -      | -      | -       | -      |

Q. 2 - Nombre total des personnes indigènes occupés par l'entreprise en 1957 (Travailleurs ordinaires, spécialistes, moniteurs, instituteurs, infirmiers, capitas ...etc).

| Adultes   |     | Non adultes |   |
|-----------|-----|-------------|---|
| Hommes    | 6,3 | Garçons     | 2 |
| Femmes    |     | Filles      |   |
| Total (a) | 6,3 | Total (b)   | 2 |

- Effectif total 1957 (a + b) = 6,5
- Total population hommes := H.A.V. + vieillards + garçons + infirmes

Q. 3 - Effectif 1957 des travailleurs indigènes (Q.2) exprimé en Hommes-Année (H-A).

(Ce chiffre s'obtient en divisant par 300 le nombre total de journées de travail présentées par l'ensemble Un homme-année = 300 jours de travail)

|           |
|-----------|
| Réponse : |
| 3,16 H-A  |

Q. 4 - Répartissez ce total des Hommes-Année (Q.3) entre les catégories suivantes:

- a) Travailleurs permanents (H-A) : 2,75
- b) Travailleurs non permanents (H-A) : 3,65

Total(=3) : 3,16

*Jean Bengu...*



NOM DU DECLARANT = *Mission Nyarubuye.*

| Classes d'activité   | : Nombre d'employés : Indiquez pour les travailleurs indigènes renseignés ci-contre |   |  |           |   |   |  |  |
|--|---|---|--|-----------|---|---|--|--|
|  | : europ. et asiat.  |   | : Indigènes appartenant à chacune des classes ci-devant. |           | : Indigènes résidents sur place (Kibungu) |   | : Indigènes recrutés ailleurs au Ruanda-Urundi |  |
| 1  | 2   | 3 | 4  | 5         | 6   | 7 | 8  |  |
| -Agriculture   | :   | : | :  | :         | :   | : | :  |  |
| 1 - Industries extractives (mines-carrières..)             | :   | : | :  | :         | :   | : | :  |  |
| 2/3 - Industries manufacturières (transformation produits) | :   | : | :  | :         | :   | : | :  |  |
| 4 - Constructions  | :   | : | :  | :         | :   | : | :  |  |
| 5 - Eau-Gaz-électricité                                    | :   | : | :  | :         | :   | : | :  |  |
| 6 - Commerce   | :   | : | :  | :         | :   | : | :  |  |
| 7 - Transports/Communications                              | :   | : | :  | :         | :   | : | :  |  |
| 8 - Services (voir note 2)                                 | 2   | : | 51   | 51        | -   | - | -  |  |
| 9 - Activités mal désignées                                | :   | : | 12   | 12        | :   | : | :  |  |
| <b>Totaux</b>  | <b>2</b>  | : | <b>63</b>  | <b>63</b> | :   | : | :  |  |

NOTES: 1- Total colonne 4 = total colonne 6 + 7 + 8 = col.5.

2- Dans la classe 8 "Services" (8) qui n'intéresse pratiquement que le Gouvernement et les Missions, celles-ci n'inscriront, outre les Missionnaires (col.2), que les indigènes uniquement occupés à des fonctions d'enseignements ou de culte.

*Handwritten signature*



40/AID.-

NOM DU DECLARANT = *Mission Ngarubuye.*

Q. 8 - Répartissez le chiffre total de la colonne 8 - tableau question 5 - "Recrutés en dehors du R.U." en

- a-Travailleurs venant du C.B.
- b-Travailleurs venant de l'Uganda
- c-Travailleurs venant du Tanganyika
- d-Travailleurs venant d'ailleurs

| Nombre | Nombre de personnes que comportent leurs familles | Sexe masculin | Sexe féminin |
|--------|---|---------------|--------------|
| :      | :   | :             | :            |
| :      | :   | :             | :            |
| :      | :   | :             | :            |
| :      | :   | :             | :            |
| :      | :   | :             | :            |
| :      | :   | :             | :            |
| :      | :   | :             | :            |

Nom du déclarant =

43/AID

Q. 9 - Parmi les travailleurs repris sous la question 2 (effectif 1957) combien possèdent un contrat de travail écrit :

REPONSE:

Q.10 - Logement des travailleurs

45/47/AID

1 - nombre de travailleurs (-logés (encampés) par vos soins:..... )-non logés " " " :.....

2 - nombre d'habitations ou d'unités d'habitations pour travailleurs

- en matériaux définitifs = (Indiquez matériaux employés)

- en matériaux provisoires:

3 - Ces habitations définitives et autres comprennent combien de logements au total =

Q.11 - Nombre de travailleurs (Hommes, Femmes, Garçons, Filles) recevant une rémunération globale (salaire global) en espèces: 64

- Nombre de travailleurs (Hommes, Femmes, Garçons, Filles) recevant une rémunération détaillée (sal. + ration + logement) 68

- Nombre d'inspections par l'Inspecteur du travail en 1957 :  
" " par le Service médical en 1957 :

Q.12 - Nombre des travailleurs affiliés à la Caisse des Pensions des Travailleurs du C.B. et du R.U. 24

Q.13 - Bibliothèques publiques.

| Nombre de bibliothèques: | Nombre d'abonnés: | Nbre d'abonnés:          | Nombre de livres: |
|--------------------------|-------------------|--------------------------|-------------------|
| :                        | :                 | ayant lu pendant l'année | existants: lus    |
| :                        | :                 | :                        | :                 |
| :                        | :                 | :                        | :                 |
| :                        | :                 | :                        | :                 |

*Faubert an*

Nom du déclarant = M. Nyanou Nyanou

RA/A.E.

Tous sauf commerce

Le présent tableau doit servir à faire ressortir pour les diverses activités économiques du Territoire, l'importance de leur production, et la valeur de celle-ci.

En bref, Qu'avez-vous produit cette année ? Quelle quantité ?

Pour quelle valeur ?

*rien*

| Détaillez ici vos diverses activités (par exemple) | Production   |                  |
|--|--|------------------|
|  | En quantité<br>(Tonnes-Kgs-Kilo-<br>:watts-M2-M3<br>:pièces - etc..) | En valeur<br>(F) |
| Caciterite - wol fram - élec-<br>tricité           |  |                  |
| Briqueterie - Tuilerie                             |  |                  |
| Garage - Constructions<br>mécaniques               |  |                  |
| Mémisierie - Brasserie                             |  |                  |
| Pêcheries - etc... etc...                          |  |                  |
| 1.....   |  |                  |
| 2.....   |  |                  |
| 3.....   |  |                  |
| 4.....   |  |                  |
| 5.....   |  |                  |

*rien*

*rien*  
*Landou*  
*m.*

NOM DE L'INDIGÈNE =

Collard Henri  
à Kwamagand

| Classes d'activité  | Indiqués pour les travailleurs indigènes renseignés ci-contre |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 1   | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| - Agriculture   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 1- Industries extractives (mines-carrières...)            |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 2/3- Industries manufacturières (transformation produits) |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 4- Constructions  |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 5- Eau-Gaz-Électricité                                    |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 6- Commerce   |   |   |   | 2 | 2 |   |   |   |
| 7- Transport/Communications                               |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 8- Services (voir note 2)                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 9- Activités mal désignées                                |   |   |   |   |   |   |   |   |
| <b>Total</b>  |   |   |   |   |   |   |   |   |

NOTE 1 - Total colonne 4 = total colonne 6 + 7 + 8 = col. 5.  
 2 - Dans la classe 8 "Services" (8) qui n'intéresse pratiquement que le Gouvernement et les Missions, celles-ci n'inscriront, outre les Missionnaires (col. 2), que les indigènes uniquement occupés à des fonctions d'enseignements ou de culte.



NOM DU DÉCLARANT = *Collard Henri à Rwamaganza*

ADRESSE

Q. 8 - Répartissez le chiffre total de la colonne 8 - tableau question 5 -  
"Recrutés en dehors du R.U." en

| a-Quantités recensées aux faits     | Nombre | Nombre de personnes que comportent leurs familles |              |
|-------------------------------------|--------|---|--------------|
|                                     |        | Sexe masculin                                     | Sexe féminin |
| a-Travailleurs venant du C.B.       | :      | :   | :            |
| b-Travailleurs venant de l'Uganda   | :      | :   | :            |
| c-Travailleurs venant du Tanganyika | :      | :   | :            |
| d-Travailleurs venant d'ailleurs    | :      | :   | :            |
| Total                               | :      | :   | :            |

NOM DU DÉCLARANT =

ADRESSE

Q.9 - Parmi les travailleurs repris sous la question 2 (effectif 1957) combien possèdent un contrat de travail écrit

1 livre de travail, engagement pour durée indéterminée

REPONSE: *rien*

Q.10- Logement des travailleurs

ADRESSE

1 - nombre de travailleurs (-logés (encampés) par vos soins .....  
)-non logés " " " : .....

2 - nombre d'habitations ou d'unités d'habitations pour travailleurs  
- en matériaux définitifs = \_\_\_\_\_  
(Indiquez matériaux employés)  
- en matériaux provisoires = \_\_\_\_\_

3 - Ces habitations définitives et autres comprennent combien de logement au total = \_\_\_\_\_

Q.11- Nombre de travailleurs (hommes, femmes, garçons, filles) recevant une rémunération globale (salaire global) en espèces = *non*

- Nombre de travailleurs (hommes, femmes, garçons, filles) recevant une rémunération détaillée (sal + ration + logement) = *non*

- Nombre d'inspections par l'Inspecteur du travail en 1957: *1*  
- " " " le Service médical en 1957: *rien*

Q.12- Nombre des travailleurs affiliés à la Caisse des Pensions des Travailleurs du C.B. et du R.U. *2*

Q.13- Bibliothèques publiques

| Nombre de bibliothèques | Nombre d'abonnés inscrits | Nombre d'abonnés ayant lu pendant l'année | Nombre de livres existants | Nombre de livres lus |
|-------------------------|---------------------------|---|----------------------------|----------------------|
|                         | :                         | :   | :                          | :                    |
| :                       | :                         | :   | :                          | :                    |
| :                       | :                         | :   | :                          | :                    |

Nom du déclarant =

*Collard Henri  
à Pwomazana*

P.A.E.

Tout sauf commerce

Le présent tableau doit servir à faire ressortir pour les diverses activités économiques du Territoire, l'importance de leur production, et la valeur de celle-ci.

En bref, qu'avez-vous produit cette année ? (quelle quantité ?

Pour quelle valeur ?

| Détaillez ici vos diverses activités (par exemple) | P <u>roduction</u>                        |           |
|--|---|-----------|
|  | En quantité                               | En valeur |
| Onctérite - val fram - électricité                 | (Tonne - kg - kilo - mètre - etc - etc -) | ( ? )     |
| Briqueterie - Tuilerie                             | pièces - etc..)                           |           |
| Garage - Constructions mécaniques                  |   |           |
| Mécanique - Brasserie                              |   |           |
| Échelle - etc... etc...                            |   |           |
| 1.....   |   |           |
| 2.....   |   |           |
| 3.....   |   |           |
| 4.....   |   |           |
| 5.....   |   |           |

*rien*